



Città di Mendrisio | **ARAM** | **TI** Repubblica e Cantone Ticino

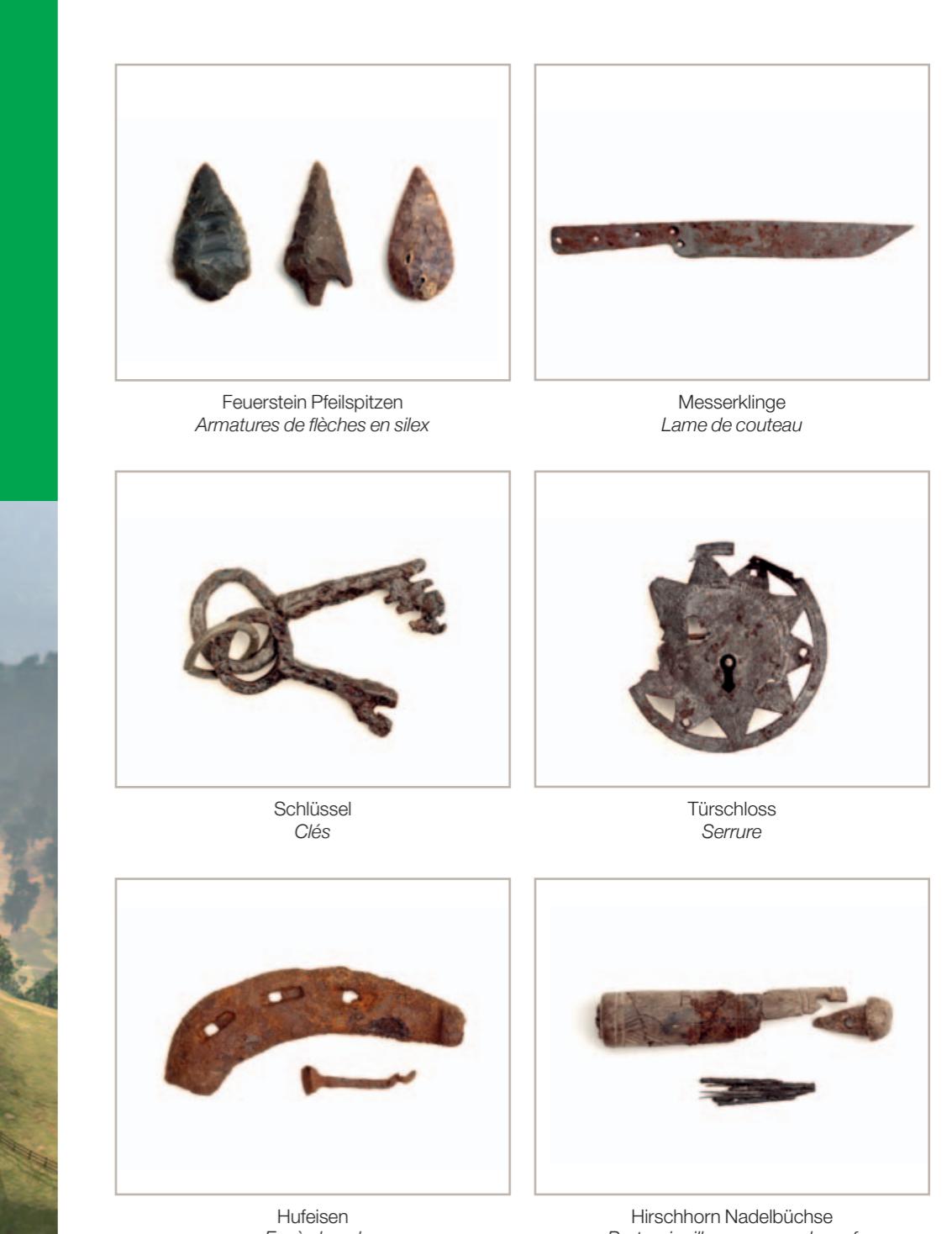
MENDRISIOTTO E BASSO CERESIO

Info – geführte Ausflüge / visites guidées
Mendrisiotto Turismo
via Lavizzari 2
CH - 6850 Mendrisio
+41 (0)91 641 30 50
mendrisiottoturismo.ch
mendrisio.ch

FILM 3D: [QR code](#)

aram-ti.ch
mendrisiottoturismo.ch

D / F





Zeichnung von Marco Balmelli

Die Ausgrabungsstätte Tremona-Castello war vom 5. Jahrtausend v. Chr. bis ins 14. Jahrhundert während mehr als 6000 Jahren bewohnt. Dank ihrer privilegierten Lage auf einer der ersten Anhöhen am Rande der Lombardei-Ebene wurde sie früh besiedelt und rasch zu einem strategischen Punkt für die Entwicklung der Region. Das heutige Dorf Tremona liegt zwischen dem Hügel Castello und dem Aussichtshügel mit der Kirche Sant'Agata. Von hier aus wurde die Hauptroute von Como und Varese nach Riva San Vitale, dem Monte Ceneri und den Pässen der Zentralalpen kontrolliert, seit der Römerzeit ein strategischer Übergang für Personen und Waren. Im Mittelalter waren in Tremona-Castello also ideale Bedingungen für den Bau einer Burg als Zuflucht für die Bewohner der Umgebung und Zentrum für die Ausübung der herrschaftlichen Macht gegeben. Die erste schriftliche Erwähnung dieser Burg, des *castrum*, geht auf 1033 zurück.

Le site de Tremona-Castello a été habité pendant plus de six mille ans, du Ve millénaire av. J.-C. au XI^e siècle apr. J.-C. Sa position géographique privilégiée, sur l'une des premières collines en marge de la plaine lombarde, a facilité l'implantation qui est ensuite devenue une référence stratégique pour le développement de la région. Le village actuel de Tremona est blotti entre les collines de Castello et de Sant'Agata. D'ici, il était possible de contrôler la voie principale qui allait de Côme et Varèse vers Riva San Vitale, le Monte Ceneri et les cols des Alpes centrales, une route stratégique pour le transit des personnes et des marchandises depuis l'époque romaine. En plein Moyen Âge, Tremona-Castello présentait donc toutes les conditions favorables à la construction d'une forteresse, qui servait à la fois de refuge pour les habitants des villages voisins et de centre pour le pouvoir de la seigneurie. La première mention écrite du château, le castrum local, remonte à 1033.



Die Tafeln im archäologischen Park illustrieren folgende Themen:

- Die Geschichte der Ausgrabungen
- Ein strategischer Ort mit tausendjähriger Geschichte
- Ein strategischer Blick von Tremona auf Mailand
- Le forgeron et son atelier
- L'alimentation
- Der Schmied und seine Werkstatt
- La femme et ses activités
- Die Ernährung
- Die Frau und ihre Tätigkeiten
- Die Wohnungen
- Die Entwicklung des mittelalterlichen Dorfes
- Die Baustelle im Mittelalter

Les panneaux dans le Parc illustrent les thèmes suivants :

- Histoire des fouilles
- Un site stratégique fort d'une histoire millénaire
- Une vue stratégique, de Tremona à Milan
- Le forgeron et son atelier
- L'alimentation
- Der Schmied und seine Werkstatt
- La femme et ses activités
- Die Ernährung
- Die Frau und ihre Tätigkeiten
- Die Wohnungen
- Die Entwicklung des mittelalterlichen Dorfes
- Die Baustelle im Mittelalter



3D-Rekonstruktion von Elia Marcacci



Die langjährigen, vom Archäologen Alfio Martinelli geleiteten Forschungen und die Arbeit zahlreicher Freiwilliger des archäologischen Vereins des Mendrisiotto (ARAM) förderten zutage, dass der Hügel bereits seit dem Neolithikum, während der Bronze- und Eisenzeit, in der Römerzeit sowie im Mittelalter besiedelt war. Die mittelalterliche Siedlung, deren Überreste heute im archäologischen Park zu sehen sind, erlaubt eine detaillierte Rekonstruktion des Alltags in einem mittelalterlichen Bauerndorf. Die Schautafeln am Weg, die spannende Aspekte wie der Schmied und seine Werkstatt, die Ernährung, die Frau und ihre Tätigkeiten oder die Wohnungen thematisieren, helfen dem Besucher zu verstehen, wie man lebte, Häuser baute und was für ein Leben Herrschaft und Bauern in jener Zeit führten. Herzlich willkommen bei der Entdeckung einer faszinierenden Welt und spannenden Stätte, die noch längst nicht alle Geheimnisse preisgegeben hat. Grâce aux nombreuses années de recherche coordonnée par l'archéologue Alfio Martinelli et au travail de nombreux bénévoles de l'association ARAM (Association Recherches Archéologiques du Mendrisiotto), les fouilles ont révélé que la colline était déjà fréquentée par l'homme à partir du Néolithique et pendant les âges du Bronze et du Fer, l'époque romaine et le Moyen Âge. L'implantation médiévale, dont nous pouvons apercevoir aujourd'hui les vestiges dans ce parc archéologique, propose une reconstitution détaillée de la vie quotidienne d'un village rural du Moyen Âge. Le parcours est ponctué de panneaux explicatifs sur des thèmes très intéressants, comme le forgeron et son atelier, l'alimentation, la femme et ses activités, les habitations, etc. Il aide à comprendre comment vivaient les habitants, comment les maisons étaient construites et de quelle manière les seigneurs et les paysans conduisaient leurs vies à cette époque. Nous vous souhaitons la bienvenue dans cet univers fascinant, où vous découvrirez un lieu captivant qui n'a pas encore livré tous ses secrets.